

GARDERIE D'ENFANTS CERN

A la demande de l'Association du Personnel et de la Section des Affaires Sociales, et avec la collaboration des jardinières, une

GARDERIE D'ENFANTS

sera organisée au jardin d'enfants du CERN dès le 23 avril 1968.

Elle aura lieu deux après-midi par semaine, le mardi et le jeudi, de 14.00 à 17.30 h., selon l'année scolaire des écoles officielles de Genève.

Seront acceptés les enfants de 2 à 6 ans. Une boisson sera distribuée à chaque enfant. Les parents devront fournir le goûter.

Prix : Fr. 5.- par enfant pour un après-midi.

Les enfants devront être inscrits entre 9.00 et 11.00 h. au plus tard, le matin du jour prévu pour la garderie, au

Secrétariat SECTION DES AFFAIRES SOCIALES, tél. 2486.

CERN DAY-NURSERY

At the request of the Staff Association and the Welfare Section and with the assistance of the nursery-school teachers a

DAY - NURSERY

will be opened on 23 April 1968 at the CERN Nursery School.

It will be open for two afternoons a week, Tuesdays and Thursdays, from 2 p.m. to 5.30 p.m. during the official Swiss School terms.

Children between the ages of 2 and 6 will be accepted.

Each child will be given a drink, but any light snacks should be provided by the parents.

Price : 5 Francs per child, per afternoon.

Those wishing to send their children to the nursery should contact the WELFARE SECTION (phone 2486) between 9 and 11 o'clock at the latest, on the day concerned.

ECHANGE DE LANGUES

Pour donner suite au grand nombre de réponses que nous avons reçues suite à l'annonce faite la semaine dernière dans le Bulletin, nous aimerions connaître des personnes anglophones qui seraient prêtes à faire des échanges de langue ou leçons avec d'autres personnes parlant français, allemand, russe ou autres.

Des épouses de fonctionnaires nous ont répondu affirmativement. Si ce projet intéresse d'autres épouses, elles seront les bienvenues.

Veuillez retourner le formulaire ci-dessous à la SECTION DES AFFAIRES SOCIALES.

EXCHANGE OF CONVERSATION

To give satisfaction to the large number of replies received from last weeks announcement we would like to hear from English speaking people who would be willing to exchange conversation or lessons with people speaking French, German, Russian or other languages.

We have received replies from wives of Staff members and would be particularly happy to hear from other wives who may be interested in this project.

Please return this form to the WELFARE SECTION.

Nom / Name :

Langue parlée / Language spoken :

Langue devant être améliorée / Language needed to be improved :

Heure idéale pour l'échange / Ideal time for exchange of conversation :